

ESSERTEC
by **SOPREMA**



Montageanleitung / assembly instruction
außenliegender Kettenschubantrieb / external chain drive

Lichtkuppel essertop® / Flachdachfenster essersky® & esserdome



Stand: 06/2026
Art.-Nr.: 00240181



Vorbemerkung

Die Beachtung der nachstehenden Montageanleitung gewährleistet eine optimale Funktion und eine lange Lebensdauer. Bitte Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Für Beschädigungen durch unsachgemäße Behandlung kann keine Haftung übernommen werden.

Sicherheitshinweise

Die Montageanleitung beschreibt nur Technik und Ablauf der Montage. Vor Beginn der Arbeiten muss durch eine Gefährdungsanalyse systematisch geprüft werden, wie die staatlichen Regeln zum Arbeitsschutz und die Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften eingehalten werden können.

Der elektrische Anschluss darf nur von ausgebildetem Fachpersonal vorgenommen werden. Bei der Montage und dem elektrischen Anschluss ist zu beachten:

- Installationseitig ist eine allpolige Trennvorrichtung nach VDE 0700 Teil 1 / DIN EN 60335-1 vorzusehen.
- Die Richtlinien DIN VDE 0100 und Muster-Leitungsanlagen-Richtlinie (MLAR) sind zu berücksichtigen und gegebenenfalls einzuhalten.
- Die Richtlinie ZH 1/494 (Kraftbetätigte Fenster; Türen und Tore) des Zentralverbands der Berufsgenossenschaften ist einzuhalten.
- Das Öffnergehäuse darf nicht geöffnet werden. Reparaturen darf nur ein vom Hersteller autorisierter Fachbetrieb durchführen.
- Die Vorschriften des örtlichen Energieversorgungsunternehmens sind einzuhalten.
 - Jeden Eingriff in die Zentrale nur nach Trennen der Anlage von der Netzspannung durchführen.
 - Bei der Leitungsverlegung die maximale Stromentnahme und die elektrischen Werte aller verbundenen Komponenten beachten.

Evtl. Gewährleistungsansprüche setzen fachgerechte Montage, Installation und Wartung nach den Angaben des Herstellers voraus.

ACHTUNG:

Die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen des Arbeitsschutzes und der Berufsgenossenschaften sind bei der Montage und den späteren Wartungsarbeiten unbedingt zu beachten!

Wartung und Pflege

Lichtkuppeln müssen einmal jährlich überprüft werden. Dabei auf folgendes achten:

- sichtbare Beschädigungen an der Kuppel, am Rahmen oder des Dachbahnanschlusses,
- Scharniere prüfen und gegebenenfalls mit einem Gleitmittel, z.B. Silikonspray, behandeln,
- Öffner – System auf Funktion prüfen.
(Kabelbeschädigung, Anschlag, etc.)

Die Lichtkuppel sollte mindestens einmal jährlich (je nach Standort nach Bedarf auch mehrfach jährlich) gründlich von innen und außen gereinigt werden. Normalerweise reichen klares Wasser und ein feuchtes Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung ein sanftes Reinigungsmittel verwenden. Wir empfehlen Burnus Kunststoffreiniger (ESSERTEC – Art. – Nr. 8000972).



Preliminary note

Obedying the following installation instructions guarantees ideal operation and a long working life. Please check that the deliverables are complete and undamaged. We do not assume any liability for damage caused by incorrect handling.

Safety information

The installation instructions describe only the installation technique and sequence. Before starting work, you must always check by means of a risk analysis how national rules for safety at work and union accident prevention regulations can be observed.

Only technical staff is allowed to install the electrical connection.

Observe the following instructions when installing the opening system and its electric connections.

- The national and local rules and standards for electric installation have to be obeyed.
- The housing of the opener must not be opened. Only an authorized specialist company is allowed to repair the system.
- The regulations of the local power supply company must be observed.
 - Before working on the control box or the openers disconnect the installation from electric current.
 - Consider the maximum currents and the electrical values of all connected components when installing the cables

Possible warranty claims require a professional assembly, installation and maintenance defined by the manufacturer.

N.B.:

It is mandatory to obey the relevant safety regulations for the workplace and those imposed by the unions during installation and later maintenance tasks!

A ventilated skylight is a power operated covering as defined in Machines Directive

2006/42 /EC. Consequently you must check when planning whether human beings can be out at risk by the ventilation unit. If this is the case, appropriate actions must be taken to protect humans.

Care and maintenance

Skylights must be checked once a year. At the same time, look out for:

- Check for visible damage to the skylight, frame, seals or to the roof track connection,
- Check the hinges and treat them with a lubricant, e.g. silicon spray, if necessary,
- Check that the opening system is working

You should clean the skylight thoroughly from both the inside and outside at least once a year (depending on the location, you may also need to clean it several times a year). Clean water and a damp cloth normally suffice. Use a gentle detergent if the skylight is extremely dirty. We recommend Burnus plastic cleaner (ESSERTEC part no. 8000972) for plastic areas of the frame and skylight

base. The insulating glass panes can be cleaned with an off-the-shelf glass cleaner.

Achtung:

Die Kette (2) soll sich, ohne seitlichen Druck auf den Motor und den Flügelbock (1) ein- und ausfahren lassen.

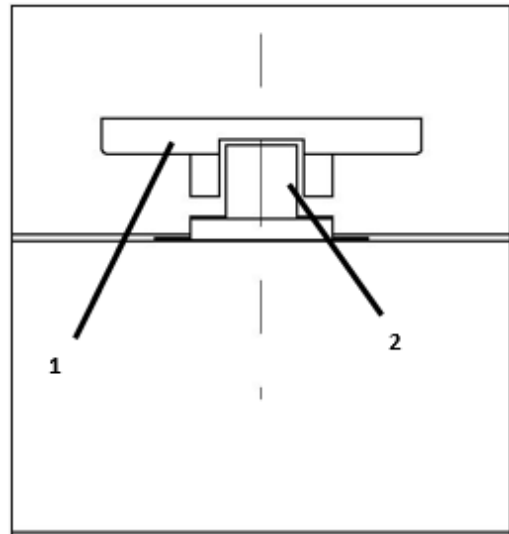
Die Kette (2) inkl. Flügelbock (1) sollte mittig zum Ein- bzw. Austritt des Gehäuses positioniert werden.

Preparation for installation

N.B.:

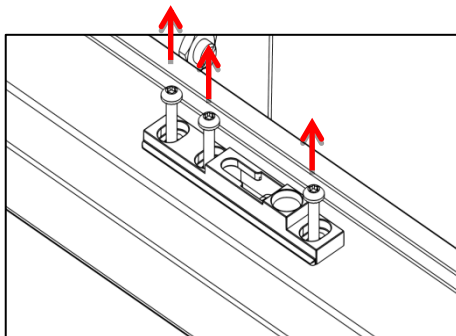
The chain (2) should lift the dome without lateral pressure on engine or hinge bracket (1).

Chain (2) and hinge bracket (1) should be placed in the middle of the chain outlet.



Hinweis:

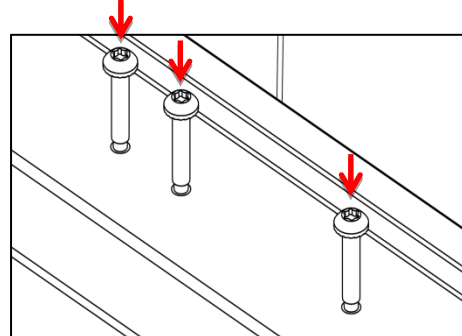
Zur Montage der KS-Motoren müssen die Schließbleche entfernt werden.



1. Schließbleche demontieren
Demount striking plates

Note:

For the installation of the KS motors, the locking plates must be removed.



2. Löcher mit Schrauben verschließen
Close holes with screws

Artikelnummern KS-Motoren außenliegend

Article numbers

Art.-Nr.:	Bezeichnung
251230	KS500-G23 AUB 24V 600N ESSERTOP/ESSERSKY
251234	KS500-G23 SYN (Master+Slave s) AUB 24V 600N ESSERTOP/ESSERSKY
251228	KS300-G23 +RS AUB 230V 600N ESSERTOP/ESSERSKY
333745	KS300-G23 +RS SYN (Master+Slave) AUB 230V 600N ESSERTOP/ESSERSKY

Technische Daten

Technical data

Motortyp	KS 300-230V Solo mit RS*	KS 300-230V Tandem mit RS*	KS 500-24V Solo	KS 500-24V Tandem
Spannung	230 V DC	230 V AC	24 V DC	24 V AC
Stromaufnahme	0,25 A	0,5 A	1,5 A	2 x 1,5 A
Betriebsspannung	-	-	22 – 40 V DC	22 – 40 V DC
Restwelligkeit	-	-	2,4 V p-p	2,4 V p-p
Schutzart	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Einschaltdauer	ED 25% (150s ON / 450s OFF)	ED 25% (150s ON / 450s OFF)	ED 25% (150s ON / 450s OFF)	ED 25% (150s ON / 450s OFF)
Umgebungstemp.	-15°C bis +70°C	-15°C bis +70°C	-15°C bis +70°C	-15°C bis +70°C
Hubkraft	600 N	2 x 600 N	600 N	2 x 600 N
Hubgeschwindigkeit	ca. 10-15 mm / s	ca. 10-15 mm / s	ca. 10-15 mm / s	ca. 10-15 mm / s
Hublänge	300 mm	300 mm	500 mm	500 mm
Anschlusskabel	5G0,75 mm ²	9G0,5 mm ²	2x0,75 mm ²	4x0,5 mm ²
Nutzbare Kabellänge	5 m	5 m	5 m	5 m
Farbe	Alu + Zink	Alu + Zink	Alu + Zink	Alu + Zink
Netzteil erforderlich	Nein	Nein	Ja	Ja

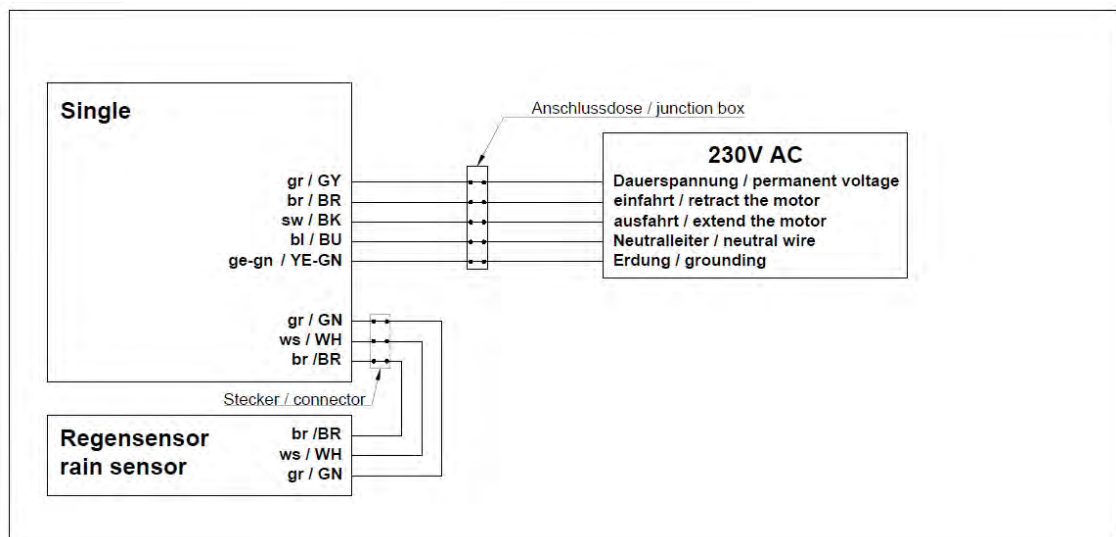
* RS = Regensensor

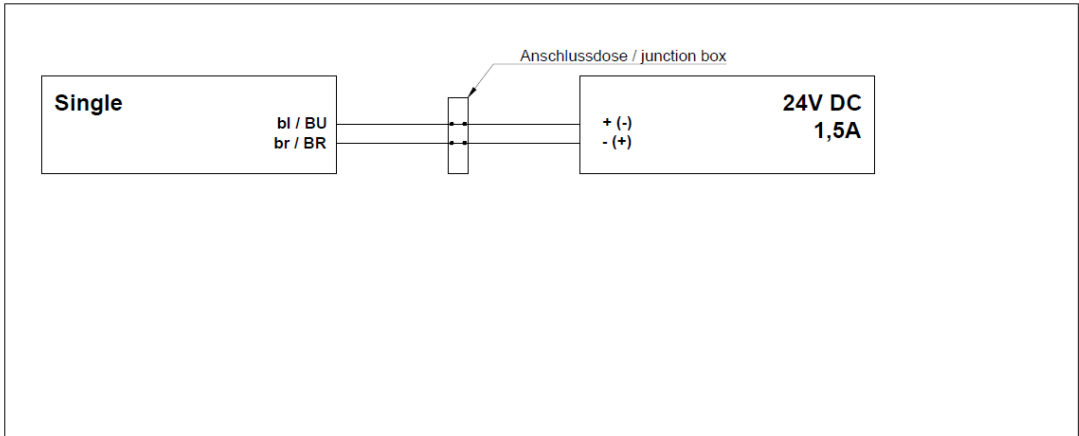
** Tandem (= 2 Motoren bedingen doppelte Stromaufnahme)

Elektrischer Anschluss

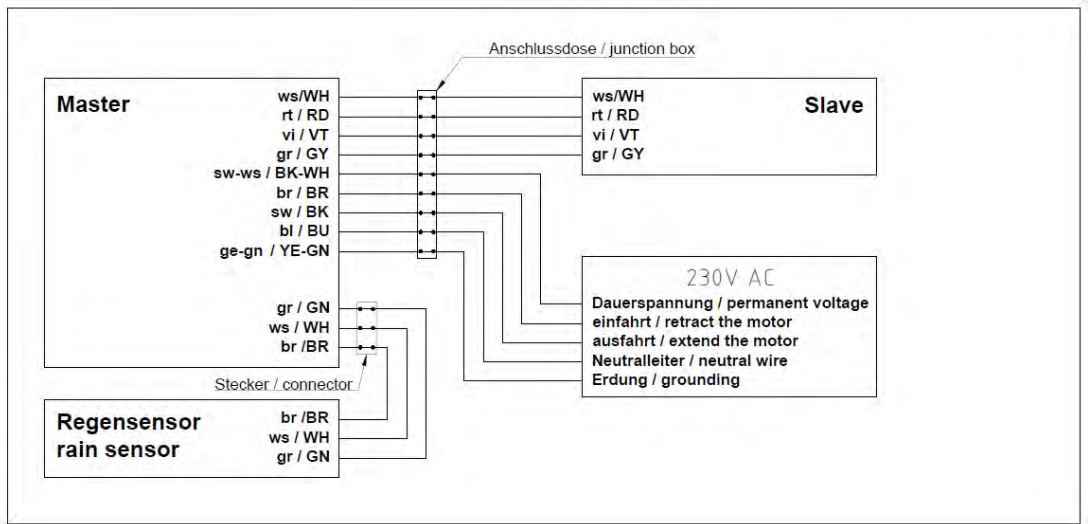
Electrical connection

300 mm 230 V Solo + Regensensor

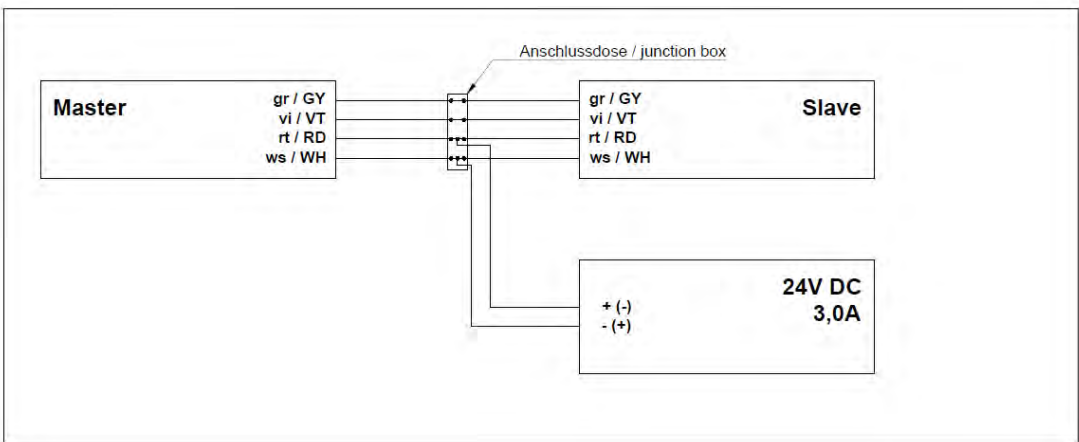




300 mm 230 V Synchro / Tandem mit RS



500 mm 24 V Synchro / Tandem



Kettenschubantrieb Komponenten

Chain drive components

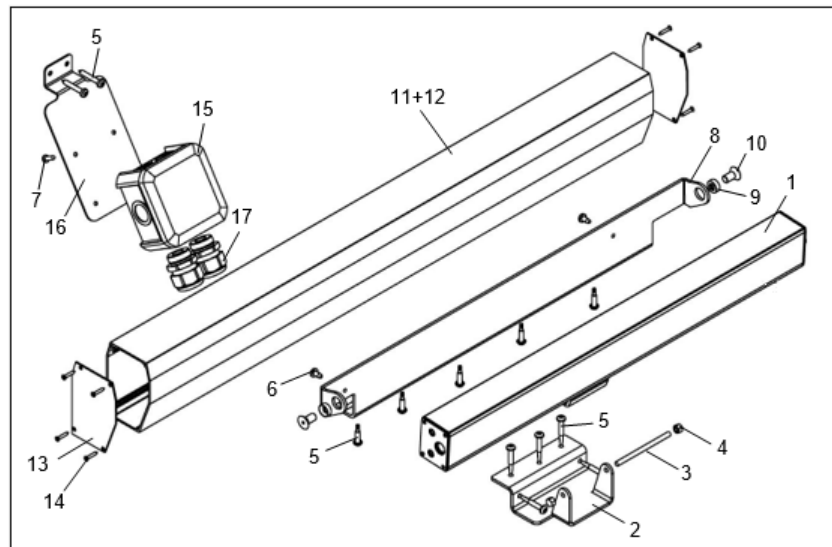


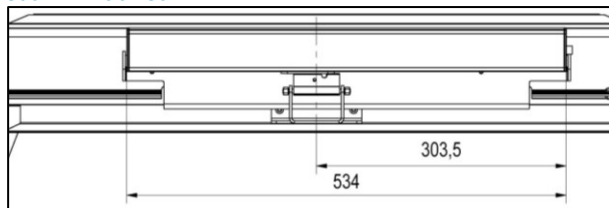
Bild stellt exemplarisch 24V – Variante dar

Pos	Stück (solo)	Stück (tandem)	Bezeichnung
1	1	2	Kettenschubantrieb
2	1	2	Anschlagwinkeleinheit
3	1	2	Gewindestift 5x78,5
4	2	4	Mutter M5
5	12	24	Bohrschraube 4,8x32 T25
6	2	4	Schneidschraube M5x10
7	2	4	Linsenschraube 3,9x16 PH
8	1	2	Konsole
9	2	4	Messingscheibe
10	2	4	Senkschraube M8x16
11	1	2	Wetterschutzgehäuse Teil 1
12	1	2	Wetterschutzgehäuse Teil 2
13	2	2	Deckel für Wetterschutzgehäuse
14	8	16	Spanplattenschraube 3,5x12 T15
15	1	1	Abzweigdose
16	1	1	Halter für Abzweigdose
17	3	3	Kabelverschraubung M20
18 (o. Abb.)	1	2	Kabelkanal
19 (o. Abb.)	1	2	Schrumpfschlauch (ca. 30 cm als UV-Schutz)
20 (o. Abb.)	1	1	Regensensor inkl. Montage-Zubehör

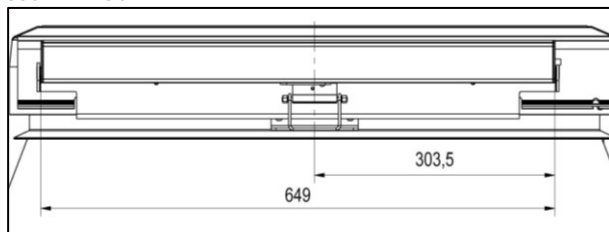
Abmessungen der Beschläge / Kettenschubantriebe Measurements of the fittings / chain drives

7

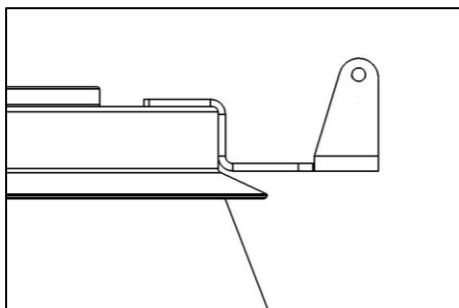
300 mm Hub 230V



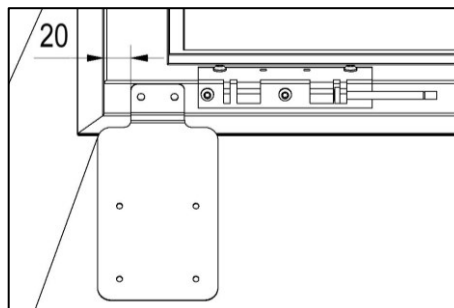
500 mm Hub 24V



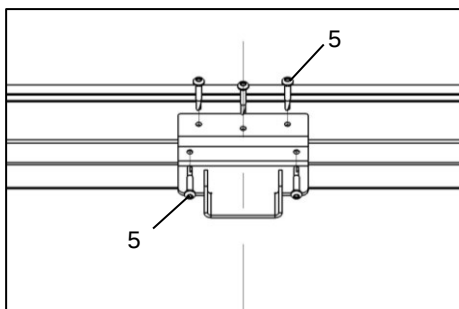
Montage am Aufsetzkranz Installation on upstand



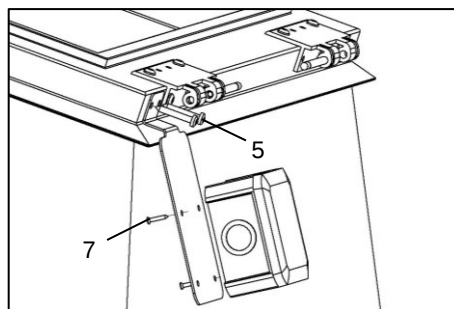
1. Anschlagwinkel positionieren
Position connecting angle



3. Halter für Anschlussdose positionieren
Position console for junction box



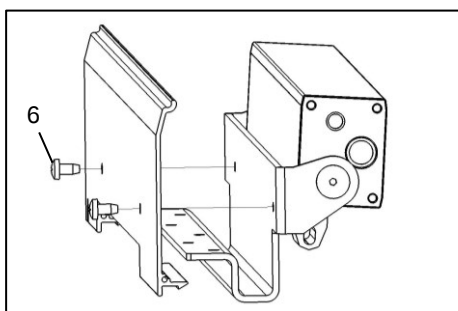
2. Anschlagwinkel mittig verschrauben
Mount connecting angle in the middle



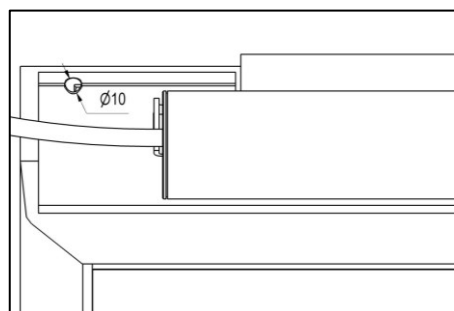
4. Halter und Anschlussdose befestigen
Mount console and junction box

Montage am Rahmen

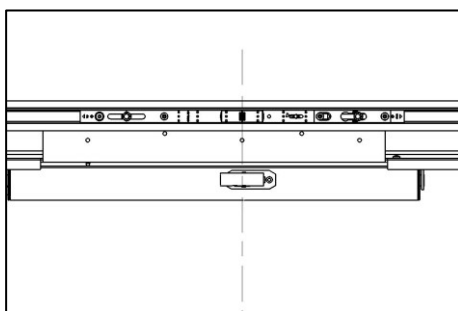
Installation on the frame



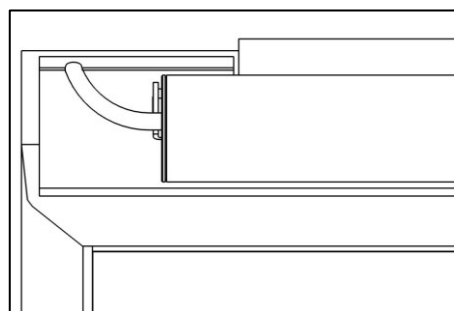
1. Konsole und Gehäuse vormontieren
Premount console and housing



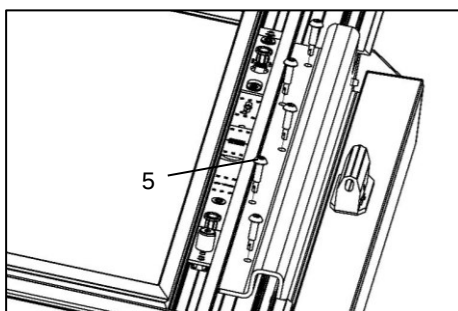
5. Loch für Kabel bohren
Drill hole for cable



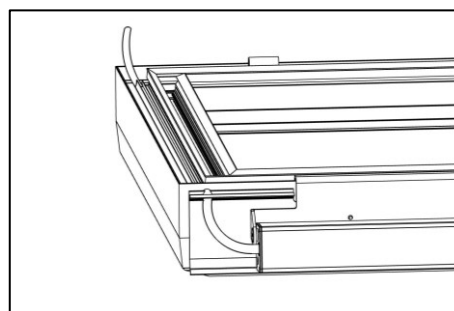
2. Motorkonsole an Mittelpunkt ausrichten
Align console with the central hole



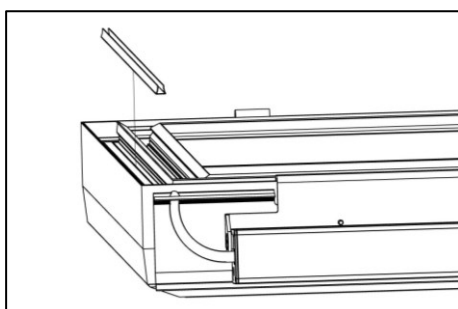
6. Kabel durch Loch führen
Put cable through the hole



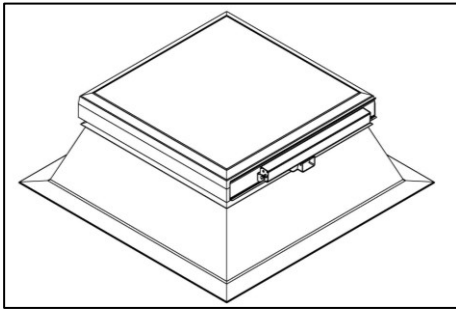
3. Motorkonsole verschrauben
Mount the console



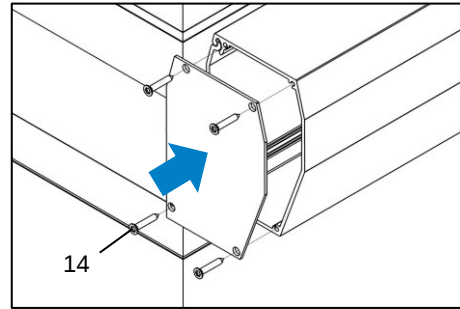
7. Kabel in den Kabelkanal hineindrücken
Lay cable in the duct



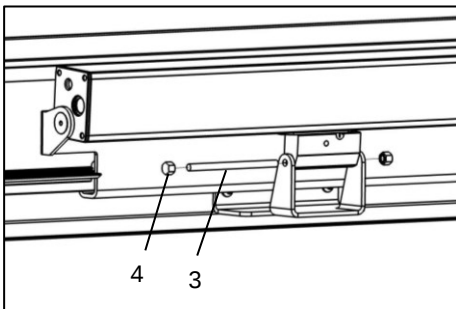
4. Kabelkanal festkleben (ggf. kürzen)
Glue on cable duct



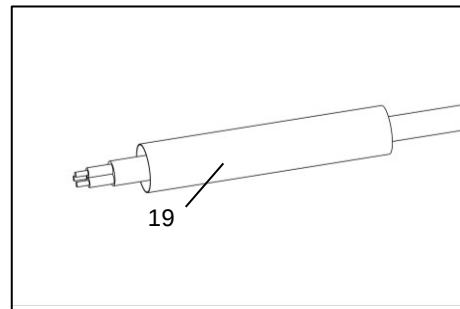
1. Lichtkuppel/Flachdachfenster schließen
Premount console and housing



5. Gehäusedeckel verschrauben
Screw on housing lids



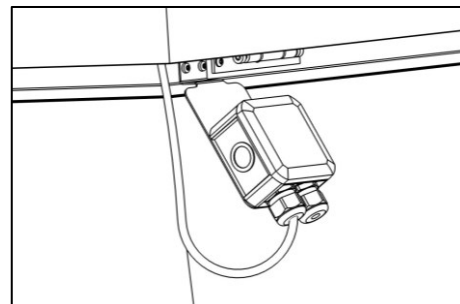
2. Motor einhängen
Connect motor with bracket



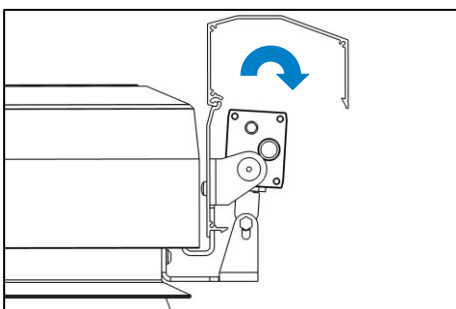
6. Schrumpfschlauch über Kabel ziehen
und einschrumpfen
Pull over shrinking tube and shrink



3. Montage Regensensor (Seite 11)
Installation rain sensor (page 11)



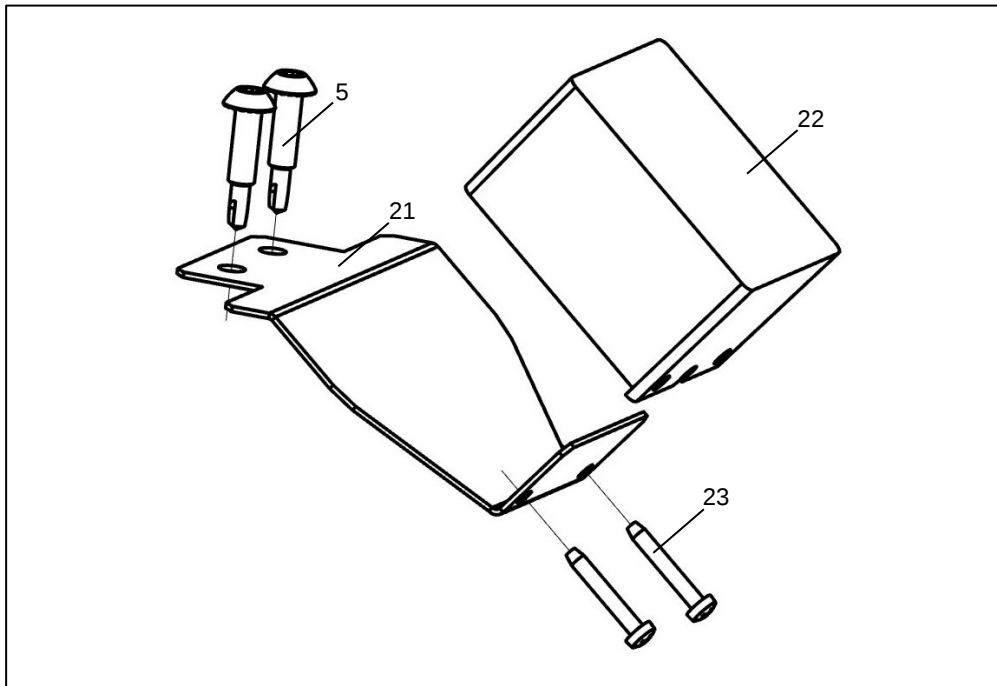
7. Kabel in Anschlussdose führen
Put the cable in the box



4. Gehäuse schließen
Close the housing

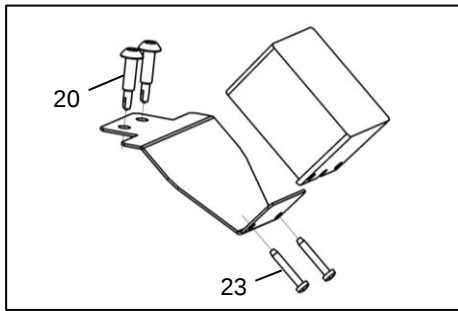
Regensensor Komponenten

Rain sensor components

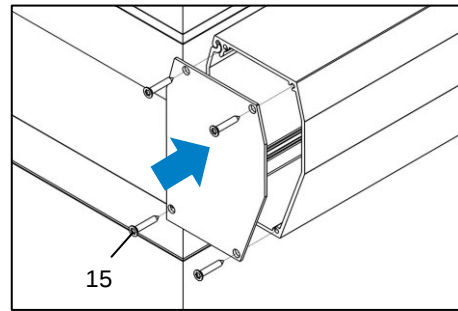


Pos	Stück	Bezeichnung
5	2	Bohrschraube 4,8x32 T25
21	1	Sensorkonsole
22	1	Regensensor
23	2	Linsenkopfschraube ISO 7049 Kreuzschlitz 2,9x19
24 (o. Abb.)	2	Tülle
25 (o. Abb.)	1	Steckerpaar
26 (o. Abb.)	1	Schrumpfschlauch groß
27 (o. Abb.)	2	Schrumpfschlauch klein
28 (o. Abb.)	2	Kabelklammer

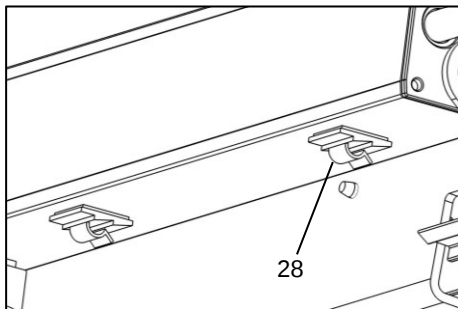
Montage Regensensor Installation rain sensor



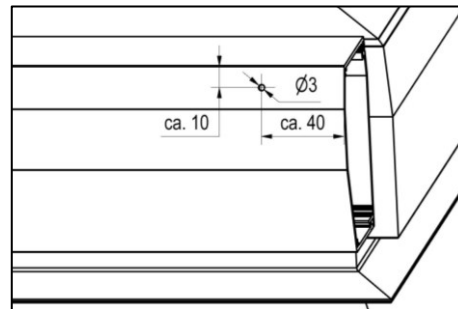
1. Regensensor vormontieren
Premount rain sensor



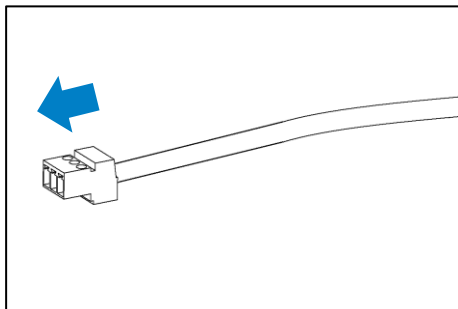
5. Gehäusedeckel verschrauben
Screw on housing lids



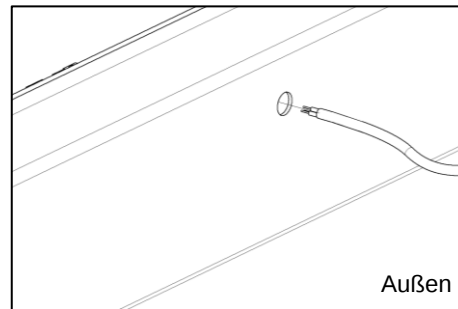
2. Kabelklemmen unter den Motor kleben
Glue cable clamps on the motor



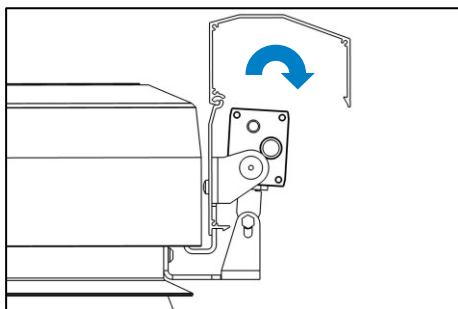
6. Kabeldurchführung bohren
Drill cable penetration



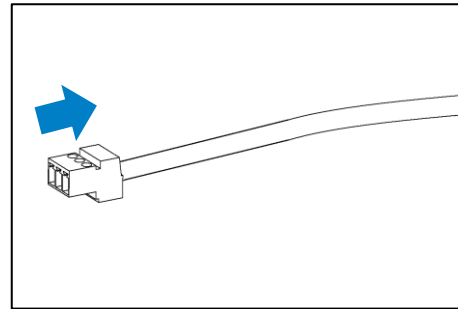
3. Stecker abschrauben auf beiden Seiten
Demount plug on both sides



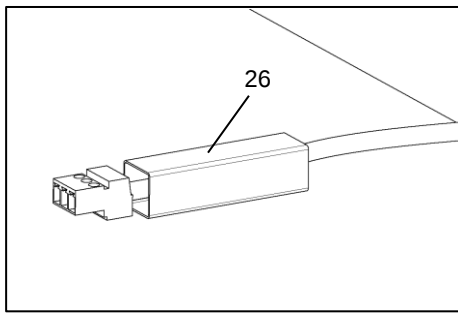
7. Kabel durch Loch ziehen
Put the cable through the hole



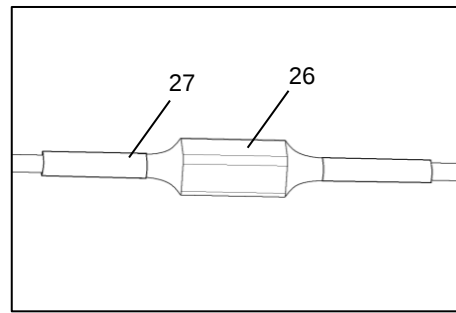
4. Gehäuse schließen
Close the housing



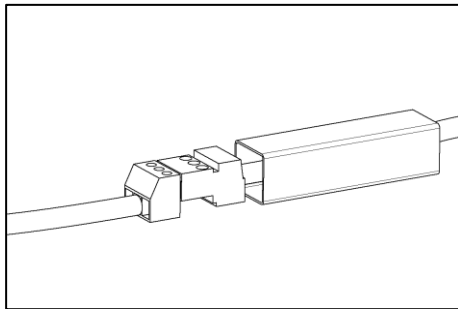
8. Stecker anschrauben auf beiden Seiten
Mount plug on both sides



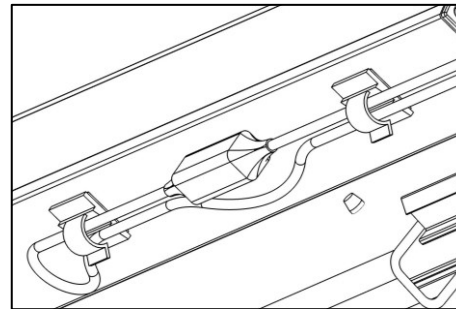
9. Schrumpfschlauch über Stecker ziehen
Pull over shrinking tube



11. Schlauch einschrumpfen
Shrink shrinking tube



10. Stecker zusammenstecken
Connect the sensor to the opener

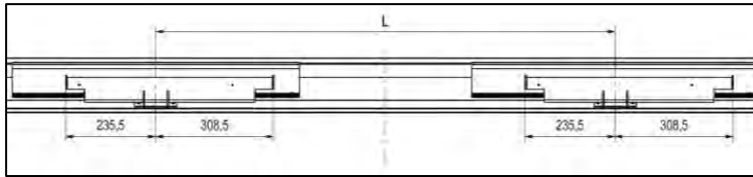


12. Kabel mit Klemmen unter Motor fixieren
Fix cable with clips under the motor

Abmessungen der Beschläge / Kettenschubantriebe (Tandem) Measurements of the fittings/chain drives (tandem)

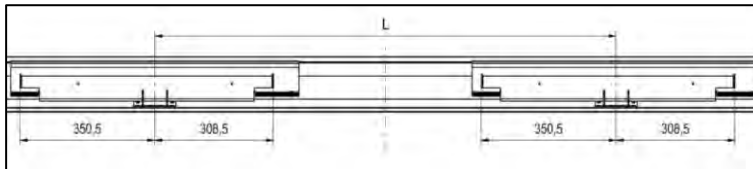
13

300 mm Hub 230V Tandem

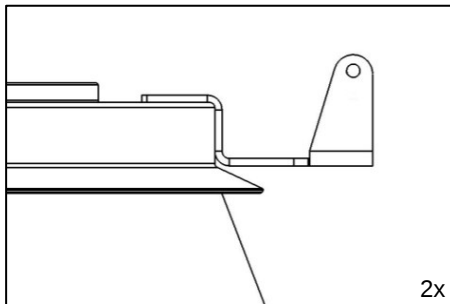


NL [cm]	L [mm]
150	800
170	800
180	800
200	800
240	1200
250	1200
300	1200

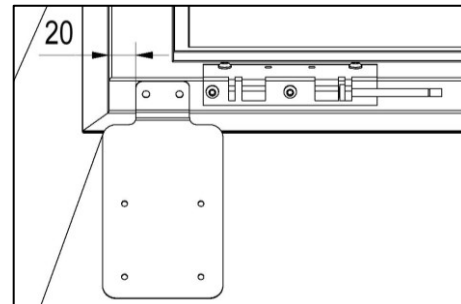
500 mm Hub 24V Tandem



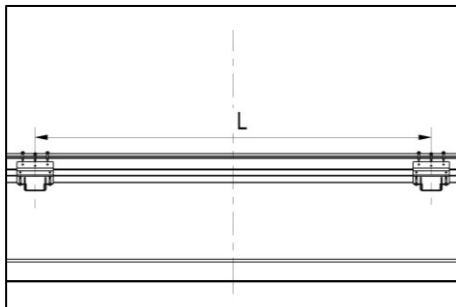
Montage am Aufsetzkranz (Tandem) Installation on upstand (tandem)



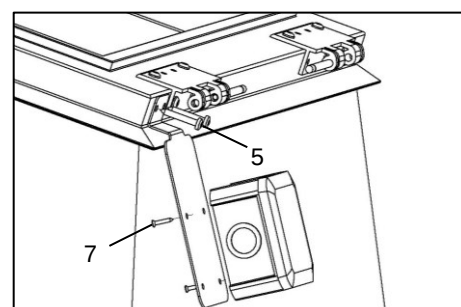
1. Anschlagwinkel positionieren
Position connecting angle



3. Halter für Anschlussdose positionieren
Position console for junction box

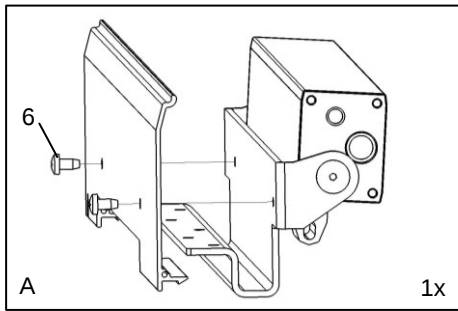


2. Anschlagwinkel verschrauben
Mount connecting angles

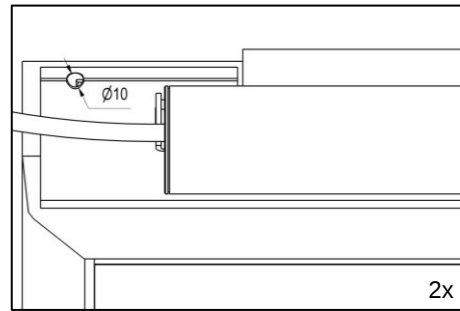


4. Halter für Anschlussdose befestigen
Mount console for junction box

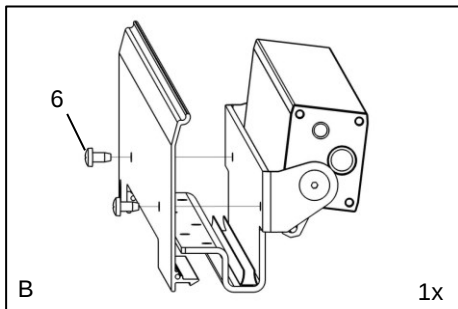
Montage am Rahmen (Tandem) Installation on the frame (tandem)



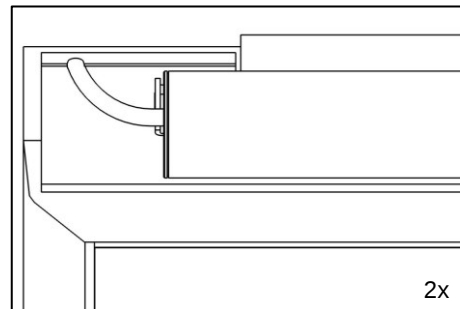
1. Konsole und Gehäuse vormontieren
Premount console and housing



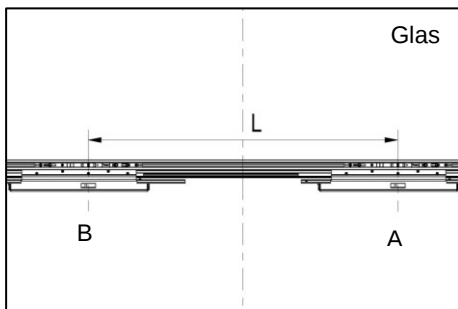
5. Loch für Kabel bohren
Drill hole for cable



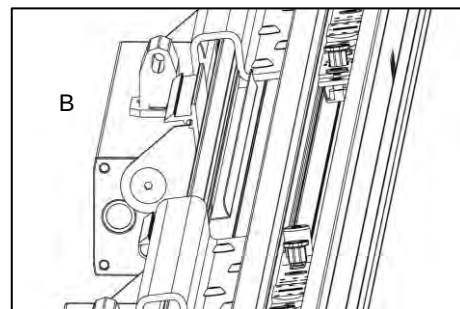
2. Konsole und Gehäuse vormontieren
Premount console and housing



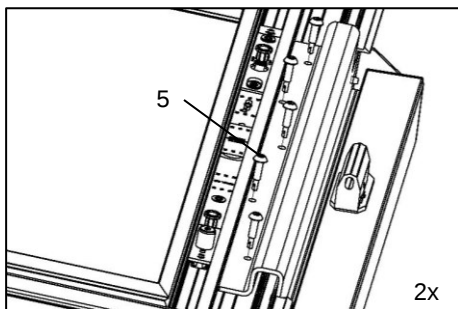
6. Kabel durch Loch führen
Put cable through the hole



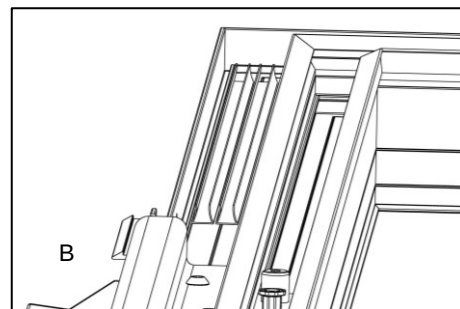
3. Motorkonsole an Mittelpunkt ausrichten
Align console with the central hole



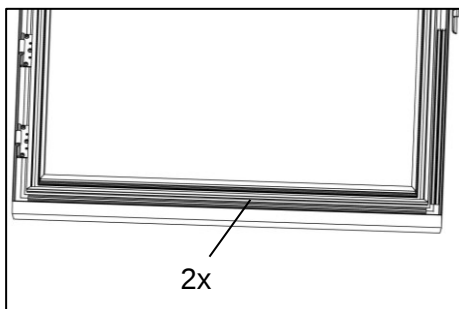
7a. Kabelkanal festkleben (ggf. kürzen)
Glue on cable duct



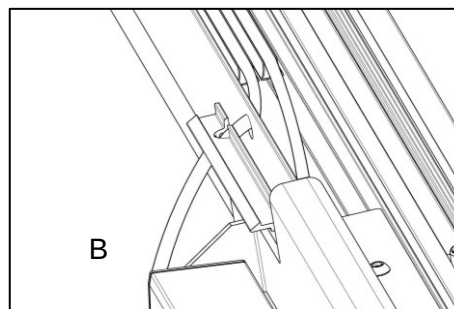
4. Motorkonsole verschrauben
Mount the console



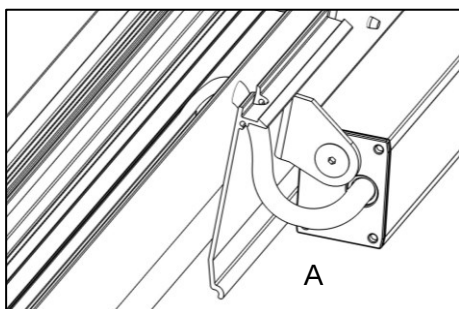
7b. Kabelkanal festkleben (ggf. kürzen)
Glue on cable duct



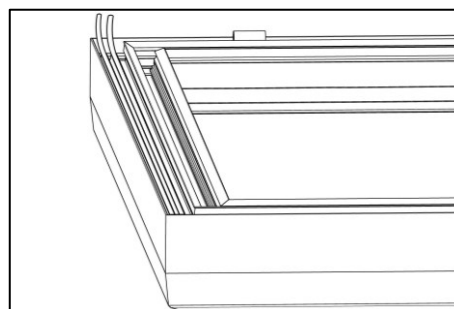
7c. Kabelkanal festkleben (ggf. kürzen)
Glue on cable duct



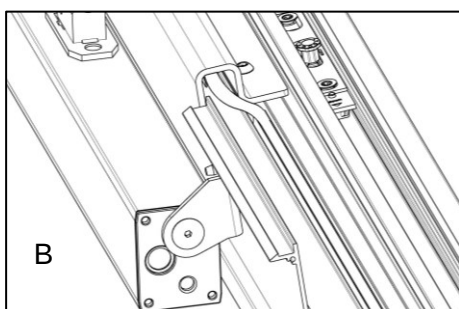
8c. Kabel in den Kabelkanal hineindrücken
Lay cable in the duct



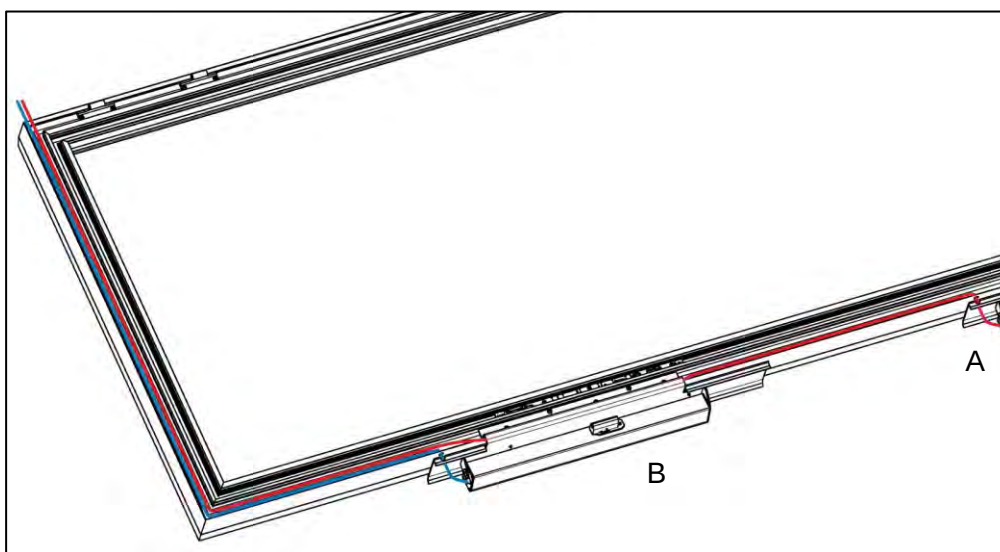
8a. Kabel in den Kabelkanal hineindrücken
Lay cable in the duct



8d. Kabel in den Kabelkanal hineindrücken
Lay cable in the duct

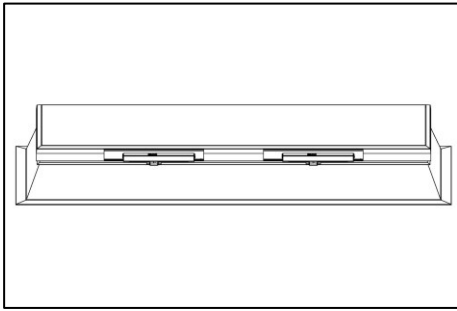


8b. Kabel in den Kabelkanal hineindrücken
Lay cable in the duct

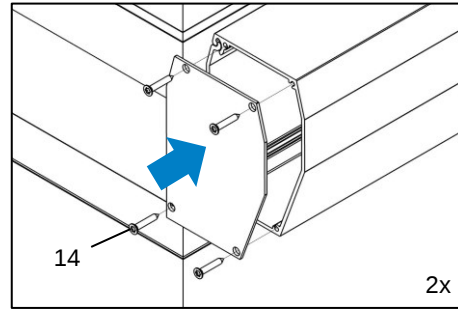


9 Gesamt-Ansicht
General view

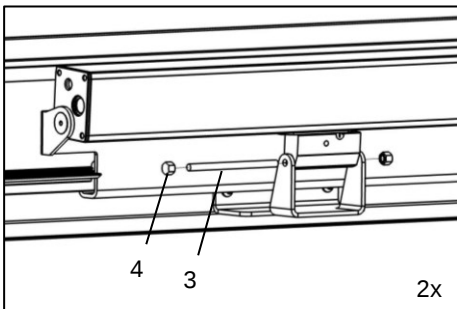
Zusammenbau Assembly



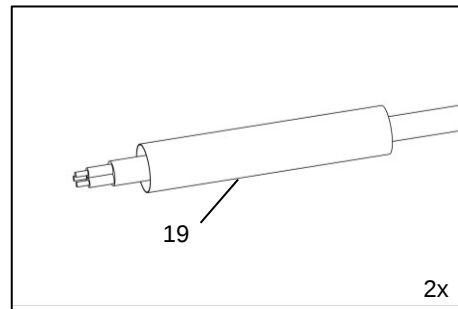
1. Lichtkuppel/Flachdachfenster schließen
Premount console and housing



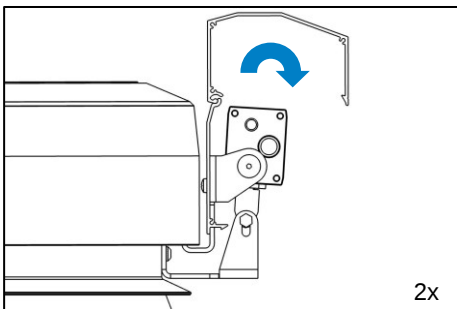
4. Gehäusedeckel verschrauben
Screw on housing lids



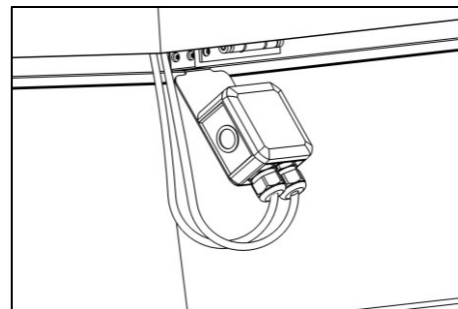
2. Motor einhängen
Connect motor with bracket



5. Schrumpfschlauch über Kabel ziehen
und einschrumpfen
Pull over shrinking tube and shrink



3. Gehäuse schließen
Close the housings



6. Kabel in Anschlussdose führen
Put the cables in the box